

uvex

goggles

protecting people

uvex-sports.com

GOGGLES

2 **uvex big 40 VFM**

3 **S5504402023**

4 043197 281148

4 **Farbe / colour: black mat**

5 **Größe / size: L40**

1 **Scheibe / lens: variomatic**

6, 7 **blue mirror S1-S3**
double lens sph.

8 **UVEX SPORTS GmbH & Co. KG, Würzburger Str. 154, D-90766 Fürth**

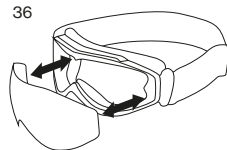
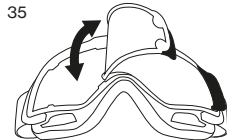
	1	2
DE	Scheibentechnologie	Name
EN	Lens technology	Name
FR	Technologie du verre	Nom
IT	Tecnologia delle lenti	Nome
ES	Tecnología de cristales	Nombre
BG	Технология за лещи	Наименование
CS	Technologie skel	Název
DA	Glasteknologi	Navn
EL	Τεχνολογία φακών	Όνομα
ET	Läätsede tehnoloogia	Nimi
FI	Linssiteknologia	Nimi
HE	תושפת תחנת	שם
HR	Tehnologija stakala	Naziv
HU	Lencse-technológia	Név
IS	Glertækni	Nafn
KA	მინის ტექნოლოგია	სახელი
KO	렌즈 기술	명칭
LT	Lešių technologija	Pavadinimas
LV	Stikla tehnoloģija	Nosaukums
NL	Lenstechnologie	Naam
NO	Glassteknologi	Navn
PL	Technologia szyby	Nazwa
PT	Tecnologia em lentes	Nome
RU	Тип стекла	Наименование
SK	Tecnológia zorníka	Názov
SL	Tehnologija stekel	Ime
SR	Tehnologija stakala	Ime
SV	Linsteknik	Namn
TR	Cam teknolojisi	Adı
UK	Тип скла	Найменування
ZH	鏡片技術	品名
AR	تقنية العدسة	الاسم
JA	レンズ技術	名前

3	4	5	6	7	8
Artikelnummer	Rahmenfarbe	Größe	Scheibe	Filterkategorie	Hersteller
Item number	Frame colour	Size	Lens	Filter category	Manufacturer
N° d'article	Couleur du cadre	Taille	Verre	Catégorie de filtres	Fabricant
Numero articolo	Colore montatura	Taglia	Lente	Categoria filtro	Produttore
Número de artículo	Color de la montura	Talla	Cristal	Categoría de filtro	Fabricante
Номер на артикула	Цвят на рамката	Размер	Леща	Категория на филтъра	Произво-дител
Číslo položky	Barva obruby	Velikost	Sklo	Kategorie filtru	Výrobce
Artikelnummer	Stelfarve	Størrelse	Glas	Filterkategori	Producent
Αριθμός ειδους	Χρώμα πλαισίου	Μέγεθος	Φακός	Κατηγορία φίλτρου	Κατασκευαστής
Artikli number	Prilliraami värv	Suurus	Lääts	Filtri kategooria	Tootja
Artikkelinnumero	Kehysten väri	Koko	Linssi	Suodatusluokka	Valmistaja
מספר פריט	צבע מסגרת	גודל	עדשה	קטגוריית סינון	יצרן
Broj artikla	Boja okvira	Veličina	Staklo	Kategorija filtra	Proizvođač
Cikkszám	Keretszín	Méret	Lencse	Szűrőkategória	Gyártó
Vörunúmer	Litur á umgjörð	Stærð	Gler	Síuflokkur	Framleiðandi
საქობნობის ნომერი	ჩარჩოს ფერი	ზომა	მიბა	ფილტრის კატეგორია	მწარმოებელი
품목 번호	고글테 컬러	사이즈	렌즈	필터 범주	제조사
Prekės numeris	Rėmo spalva	Dydis	Lešis	Filtro kategorija	Gamintojas
Preces numurs	Rāmja krāsa	Izmērs	Stikls	Filtra kategorija	Ražotājs
Artikelnummer	Framekleur	Maat	Lens	Filtercategorie	Fabrikant
Artikkelnummer	Rammefarge	Størrelse	Glass	Filterkategori	Produsent
Numer artykułu	Kolor oprawki	Rozmiar	Szyba	Kategoria filtra	Producent
Número do artigo	Cor da estrutura	Tamanho	Lente	Categoria do filtro	Fabricante
Артикул	Цвет оправы	Размер	Стекло	Категория фильтра	Производитель
Číslo výrobku	Farba rámu	Velkost'	Zorník	Kategória filtra	Výrobca
Številka izdelka	Barva okvirja	Velikost	Steklo	Kategorija filtra	Proizvajalec
Broj proizvoda	Boja okvira	Veličina	Staklo	Kategorija filtera	Proizvođač
Artikelnummer	Ramfärg	Storlek	Lins	Filterkategori	Tillverkare
Ürün numarası	Çerçeve rengi	Boy	Cam	Filtre kategorisi	Üreticiler
Артикул	Колір оправы	Розмір	Скло	Категорія фільтра	Виробник
货号	眼镜框颜色	尺寸	镜片	滤光片类别	制造商
رقم البند	لون الإطار	القياس	العدسة	فئة المرشح	الشركة المصنعة
品番	フレームカラー	サイズ	レンズ	フィルターカテゴリー	メーカー

	9	10	11
DE	Funktionseigenschaften	Flüssigkristallscheibe	Photochrome Scheibe
EN	Function properties	Liquid crystal lens	Photochromic lens
FR	Propriétés fonctionnelles	Visière à cristaux liquides	Verre photochromique
IT	Caratteristiche funzionali	Lente a cristalli liquidi	Lente fotocromatica
ES	Características funcionales	Lente de cristal líquido	Cristal fotocromático
BG	Функционални свойства	Леща от течен кристал	Фотохромна леща
CS	Funkční vlastnosti	Sklo z tekutých krystalů	Fotochromatické sklo
DA	Funktions-egenskaber	Glas med flydende krystaller	Fotokromiske glas
EL	Χαρακτηριστικά λειτουργίας	Φακός υγρών κρυστάλλων	Φωτοχρωμικός φακός
ET	Funktsionaalsed omadused	Vedelkristallidega lääts	Fotokroomne lääts
FI	Toiminnalliset ominaisuudet	Nestekidevisiiri	Tummuvat linssit
HE	מאפייני פונקציה	עדשת גביש נוזלי	עדשת פוטוכרום
HR	Funkcionalna svojstva	Staklo s tekućim kristalom	Fotokromatsko staklo
HU	Funkcionális tulajdonságok	Folyadékkristály lencse	Fotokromatikus lencse
IS	Virkni	Kristalsgler	Fótókróm gler
KA	ფუნქციური თვისებებზე მინა	თხევადკრისტალური მინა	ფერადი მინა
KO	기능 속성	액정 렌즈	광색성 렌즈
LT	Funkcinės savybės	Skystųjų kristalų lęšis	Fotochrominiai lęšiai
LV	Funkcionālās īpašības	Šķidro kristālu stikls	Fotohroma stikls
NL	Functie-eigenschappen	LC-lens	Fotochrome lens
NO	Funksjonsegenskaper	Flytende krystallglass	Photochrome-glass
PL	Funkcje	Szyba ciekłokrystaliczna	Szyba fotochromowa
PT	Características funcionais	Lente de cristal líquido	Lente fotocromática
RU	Функциональные характеристики	Стекло с жидкокристаллическим слоем	Фотохромное стекло
SK	Funkčné vlastnosti	Sklo z tekutých kríšťalov	Fotochromatický zorník
SL	Funkcijske lastnosti	Steklo iz tekočih kristalov	Fotokromirano steklo
SR	Funkcionalne karakteristike	Stakla od tečnog kristala	Fotohromska stakla
SV	Funktionsegenskaper	Glas med flytande kristaller	Fotokromatisk lins
TR	Fonksiyon özellikleri	Sıvı kristalli cam	Fotokromik cam
UK	Функциональні характеристики	Скло з рідкокристалічним шаром	Фотохромне скло
ZH	功能特性	液晶镜片	光致变色镜片
AR	الخصائص الوظيفية	عدسات من الكريستال السائل	العدسة الضوئية
JA	機能特性	液晶レンズ	フォトクロミックレンズ

12	13	14
Polarisationsfilter	Supravision® (Anti-Beschlag)	Verspiegelte Scheibe
Polarisation filter	Anti-fog	Mirrored lenses
Filtre de polarisation	Anti-buée	Verres réfléchissants
Filtro di polarizzazione	Antiappannamento	Lenti a specchio
Filtro de polarización	Antivaho	Cristales de espejo
Поляризационен филтър	Против мъгла	Лещи с огледално покритие
Polarizační filtr	Proti zamlžení	Zrcadlová skla
Polarisationsfilter	Antidug	Glas med spejlbelægning
Φίλτρο πόλωσης	Αντιθαμβωτική επίστρωση	Φακοί τύπου καθρέπτη
Polarisatsioonifilter	Uduvastane kaitsekiht	Peegelduskaitsega läätsed
Polarisointisuodatin	Tiivistymänesto	Peilipinnoitetut visiirit
פילטר מקטב	אנטי-ערפל	עודשות מראה
Polarizacijski filter	Sloj protiv magljenja	Zrcalna stakla
Polárszűrő	Párásodás elleni bevonat	Tükröző lencsék
Pólunarsía	Móðuvörn	Speglagler
პოლარიზაციის ფილტრი	დარტყმაგამძლე	სარკიანებური მიწა
편광 필터	김 서림 방지	미러 코팅 렌즈
Polarizacinis filtras	Apsauga nuo rasojimo	Lešiai su veidrodine danga
Polarizācijas filtrs	Pretaizsvīšanas pārklājums	Spoguļstikli
Polarisatiefilter	Condenswerend	Gespiegelde lenzen
Polarisasjonsfilter	Anti-dugg	Speilglass
Filtr polaryzacyjny	Powłoka zapobiegająca parowaniu	Szyby lustrzane
Filtro de polarização	Antiembaçante	Lente espelhada
Поляризационный фильтр	Противозапотевающее покрытие	Стекла с зеркальным покрытием
Polarizačný filter	Proti zahmleniu	Zrkadlové sklá
Polarizacijski filter	Preprečevanje rošenja	Zrcalna stekla
Polarizovani filteri	Protiv magle	Ogledalno staklo
Polariseringsfilter	Imskydd	Reflekterande glas
Polarizasyon filtresi	Buğulanmaz	Aynalı camlar
Поляризацийний фільтр	Покриття проти запотівання	Стекла з дзеркальним покриттям
偏振濾光片	防霧	鏡面鏡片
مرشح الاستقطاب	ضد الضباب	عدسات عاكسة
偏光フィルター	曇り止め加工	鏡面レンズ

9) Function properties	vario- tronic®	vario- matic®	vario- matic® pola- vision®	take off pola- vision®	take off	cx	pola- vision® mirror	pola- vision®	stimu lens
10) Liquid crystal lens	•								
11) Photochromic lens		•	•						
12) Polarisation filter			•	•			•	•	
13) Supravisión® (AntiFog)	•	•	•	•	•	•	•	•	•
14) Mirrored lenses		•		•	•	•	•		



1. Allgemeine Informationen

Erklärung der am Produkt oder der Verpackung befindlichen Symbole:

Anleitung (Abb. 15) lesen und aufbewahren! Bitte lesen Sie die folgenden Informationen unbedingt vor dem ersten Gebrauch und bewahren Sie diese für den Zeitraum der Benutzung auf.

- Konformitätserklärung (Abb. 16): mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Vorgaben der CE-Richtlinie.
- Skibrille für alpine Skifahrer (Abb. 17) und Snowboarder (Abb. 18).
- Grüner Punkt (Abb. 19) besagt, dass der Hersteller gesetzliche Abgaben für die Altstoffverwertung vorab entrichtet hat und so die Verpackung über die dadurch finanzierte Mülltrennung entsorgt wird.
- Recycling Symbol (Abb. 20) besagt, dass die vorliegende Verpackung aus einem wiederverwertbarem Material besteht.

Warnhinweise (Abb. 21):

- „Skibrille im Straßenverkehr nicht benutzen!“ (Quelle: EN174). Diese Brille ist nicht für die Nutzung auf der Straße oder beim Betreiben von motorisierten Fahrzeugen vorgesehen. (Abb. 22)
- „Nicht für den direkten Blick in die Sonne. Nicht zum Schutz gegen künstliche Strahlungsquellen wie z.B. Solarien.“ (Abb. 23)
- „Nicht zum Schutz gegen mechanische Gefährdungen.“ (Abb. 24)
- Bei Berührung mit Kohlenwasserstoffen (Abb. 25), Reinigungsflüssigkeiten (Abb. 26), Farben (Abb. 27), Abziehbildern (Abb. 28) oder anderen äußeren Einflüssen (Abb. 29) kann die Brille beschädigt werden.

Diese Skibrille stellt nach dem heutigen Stand der Technik den bestmöglichen Schutz für die Augen gegen äußere Beeinträchtigungen dar. Sie bietet gemäß der Norm Schutz gegen UVA, UVB und UVC-Strahlung und bietet bei vielen Modellen sogar einen höheren Schutz. Alle Modelle unserer Marke weisen auf der Innenseite eine Anti-Beschlag-Beschichtung auf.

Die Schutzstufe bzw. Filterkategorie dieser Skibrille ist auf dem Etikett auf der Verpackung angegeben (Abb. 7). Diese kann wie folgt benannt werden: S0, S1, S2, S3 oder S4. Je nach Wetter-Verhältnissen empfehlen wir eine entsprechende Filterkategorie um Ihre Augen optimal zu schützen und beste Sichtverhältnisse zu gewährleisten. Den Einsatzbereich können Sie den Abbildungen 30 bis 34 entnehmen (Abb. 30-34).

Des Weiteren schützt sie vor Wind, Feuchtigkeit und Schnee. Bei einem Aufprall gegen harte oder scharfe Gegenstände kann sie jedoch nur eingeschränkten Schutz gewährleisten.

Keine Skibrille kann den Träger vor allen möglichen Risiken bewahren.

Alle unsere Skibrillen erfüllen die europäische Norm EN 174:2001. Im Rahmen dieser Norm werden die Skibrillen auf optische Anforderungen, mechanische Festigkeit, Dichtheit und Schutz gegen Entflammbarkeit getestet.

Welche Scheibentechnologie in Ihrer Brille verbaut ist, entnehmen Sie dem Etikett auf der Verpackung (Abb. 1) oder dem Aufdruck auf der Scheibe Ihrer Skibrille.

2. Kauf einer Skibrille

2.1 Der richtige Sitz und Anprobe

Der richtige Sitz ist bei einer Skibrille besonders wichtig. Der Rahmen sollte auf dem Gesicht gleichmäßig aufliegen, sodass keine Druckstellen entstehen können. Auch auf der Nase sollte das Tragegefühl angenehm sein, um die Atmung während des Tragens nicht zu behindern.

Gleichzeitig sollte die Brille aber durch das Straffen des Brillenbandes so befestigt werden, dass die Skibrille auch bei Bewegung nicht wackelt oder verrutscht.

2.2 Anprobe und Kombination mit einem Skihelm

Wichtig ist, dass Sie die Skibrille in Kombination mit Ihrem Skihelm anprobieren. Helm und Brille sollten bündig abschließen, um einen Luftzug zu vermeiden.

Die meisten Skihelme unserer Marke sind im hinteren Bereich mit einem Befestigungssystem für das Kopfband einer Skibrille versehen. Bei einigen Modellen weist die Außenschale des Helmes Haltenasen auf, unter die Sie das Kopfband klemmen können. Andere Modelle haben eine Kunststoffflasche, die mit einem Druckknopf geschlossen wird oder an einem Haken eingehängt wird. Alle Varianten garantieren Ihnen einen sicheren Halt des Kopfbandes Ihrer Skibrille am Helm.

3. Gebrauch, Aufbewahrung und Instandhaltung

Die Innenseite der Scheibe ist mit einer speziellen Beschichtung versehen, die das Beschlagen der Brille beim Wintersport verhindert und eine klare Sicht ermöglicht. Bei wiederholter Benutzung, sehr nassem Wetter oder Berührungen kann es dennoch zum Beschlagen kommen.

Nach dem Gebrauch sollte die Skibrille bei Raumtemperatur getrocknet werden. Zur Aufbewahrung sollte die Skibrille in einem dafür vorgesehenen Behältnis wie einem Karton oder Beutel trocken und dunkel gelagert werden.

Extreme Temperaturen, wie über 50°C sollten vermieden werden.

Vor Saisonbeginn oder nach einem Sturz sollte die Brille auf mögliche Beschädigungen von Scheibe, Körper oder Tragesystem geprüft und ggf. ausgetauscht werden. Scheiben müssen ausgetauscht werden, wenn die bestimmungsgemäße Verwendung durch Verschmutzung

oder Abnutzung nicht mehr gewährleistet werden kann.

ACHTUNG: Alle Bauteile einer Skibrille unterliegen einer gewissen Alterung abhängig von Behandlung, Wartung und Abnutzungsgrad, der abhängig ist von der Intensität der Benutzung und den konkreten Einsatzbedingungen. Bei optimalen Lagerbedingungen (kühl, trocken, vor Tageslicht geschützt; kein Kontakt mit Chemikalien; ohne mechanische Quetsch-, Druck-, oder Zugbelastung) und ohne Benutzung beträgt die maximale Lebensdauer 10 Jahre nach dem auf der Rückseite dieser CE Broschüre gekennzeichneten Produktionsdatum. Diese darf im Gebrauch nicht überschritten werden, auch wenn sich das Produkt optisch in einem guten Zustand befindet. Die Skibrillen und Scheiben unserer Marke sollten unter Sicherheitsaspekten in Abhängigkeit von der Intensität der Nutzung nach 3-5 Jahren ab dem ersten Gebrauch ausgetauscht werden.

4. Reinigung und Desinfektion

Reinigen Sie die Scheiben mit viel Wasser ohne Zusätze. Verwenden Sie keine scheuernden oder aggressiven Reinigungsprodukte, Lösemittel oder Haushaltsreiniger, da diese die physischen Eigenschaften der Brille beeinträchtigen können.

Verwenden Sie den mitgelieferten Textilbeutel oder fusselfreie Tücher. Scheiben nur abschütteln, notfalls abtupfen und lufttrocknen. Die Innenseite der Scheibe ist mit einer beschlagemmenden Schicht versehen. Diese ist kratzempfindlich, deshalb bitte vorsichtig behandeln und auf keinen Fall abwischen. Eingedrungenen Schnee nur herausschütteln.

Spiegelbeschichtung: Einige Scheiben sind mit der hochwertigen verspiegelten Scheibenbeschichtung ausgerüstet. Diese besonders hochwertige Scheibenbeschichtung ist kratzempfindlich und erfordert deshalb eine besondere Sorgfalt bei der Reinigung und Aufbewahrung. Kratzer in der Spiegelbeschichtung sind von der Garantie ausgeschlossen.

5. Zubehör und Ersatzteile

Alle Skibrillen sind im Nasenbereich des Rahmens innen mit einer Nummer versehen. Diese Nummer liefert Ihnen die Information für eine passende Ersatzscheibe. Die Scheibenart und Scheibenfarbe sind frei wählbar, solange die Nummer identisch ist.

Der Scheibenwechsel sollte bei Raumtemperatur durchgeführt werden, da der Rahmen so besser formbar ist. Um eine Scheibe zu wechseln, befolgen Sie folgende Schritte.

- Um die eingesetzte Scheibe zu entfernen, ziehen Sie das Nasenteil von der Sichtscheibe weg und lösen Sie die Scheibe aus den einzelnen Halterungen.
- Die neue Scheibe muss zuerst am Nasenteil eingesetzt werden. Hierzu drücken Sie das Nasenteil etwas zusammen und schieben die Scheibe in die dafür vorgesehenen Rillen im Rahmen der Skibrille.
- Nun fahren Sie entlang des unteren Scheibenrandes und drücken die Scheibe vorsichtig in die Vertiefung im Rahmen. Bitte beachten Sie

- hierbei, dass die Kerben korrekt in den Halterungen einrasten.
- Wenn der untere Teil im Rahmen sitzt, fahren Sie am oberen Rand fort. Gehen Sie hierbei von außen zur Brillenmitte hin vor.
 - Sobald alle Kerben eingerastet sind, drücken Sie nun auch die Scheibe in der Brillenmitte an und kontrollieren ob die Scheibe fest sitzt. Bei Bedarf kann mit leichtem Druck der Sitz nachgebessert werden.

6. Take Off Wechselscheiben (Abb. 35)

Bei Skibrillen mit der Take Off Wechselscheibentechnologie wird die äußere abnehmbare Take Off Scheibe mittels Magneten auf der Basisscheibe gehalten.

- Demontage: Greifen Sie die äußere Take Off Scheibe an den dafür vorgesehenen seitlichen Haltetaschen und ziehen Sie diese von der Basisscheibe ab.
- Montage: Führen Sie die Take Off Scheibe mit den Magneten in Richtung Basisscheibe. Die Scheibe wird durch die Magnete selbständig in Position gebracht.

7. CX Wechselscheiben (Abb. 36)

Bei Skibrillen mit der CX Wechselscheibentechnologie wird die herausnehmbare CX Scheibe mittels Magneten im Skibrillenrahmen gehalten.

- Demontage: Drücken Sie die CX Scheibe von innen vorsichtig nach außen durch den Skibrillenrahmen.
- Montage: Führen Sie die CX Scheibe mit den Magneten in Richtung Skibrillenrahmen. Die Scheibe wird durch die Magnete selbständig in Position gebracht.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrer neuen Skibrille und allzeit gute Fahrt!

uvex-sports.com



tested and approved

Quality Product



UVEX SPORTS GmbH & Co. KG

Würzburger Straße 154 · 90766 Fürth · Germany
Tel. +49 (0) 911/97 74-0 · Fax +49 (0) 911/97 74-4350
sports@uvex.de · uvex-sports.com

WARNING

This lens is not designed to withstand severe impact nor is it designed for protection against hard or sharp objects. It is designed for protection against wind, snow and glare only. No goggle can protect the wearer against all potential impact.